

SILVERCREST®



MINI CHOPPER SMZE 500 A1

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:

08/2019 ID: SMZE 500 A1_19_V1.2

GB IE NI CY

MINI CHOPPER

Operating instructions

NL BE

MULTIHAKKER

Gebruiksaanwijzing

DE AT CH

MULTIZERKLEINERER

Bedienungsanleitung

FR BE

HACHOIR MULTIFONCTION

Mode d'emploi

GR CY

ΜΠΛΗΝΤΕΡ

Οδηγία χρήσης

IAN 326310_1904



IAN 326310_1904

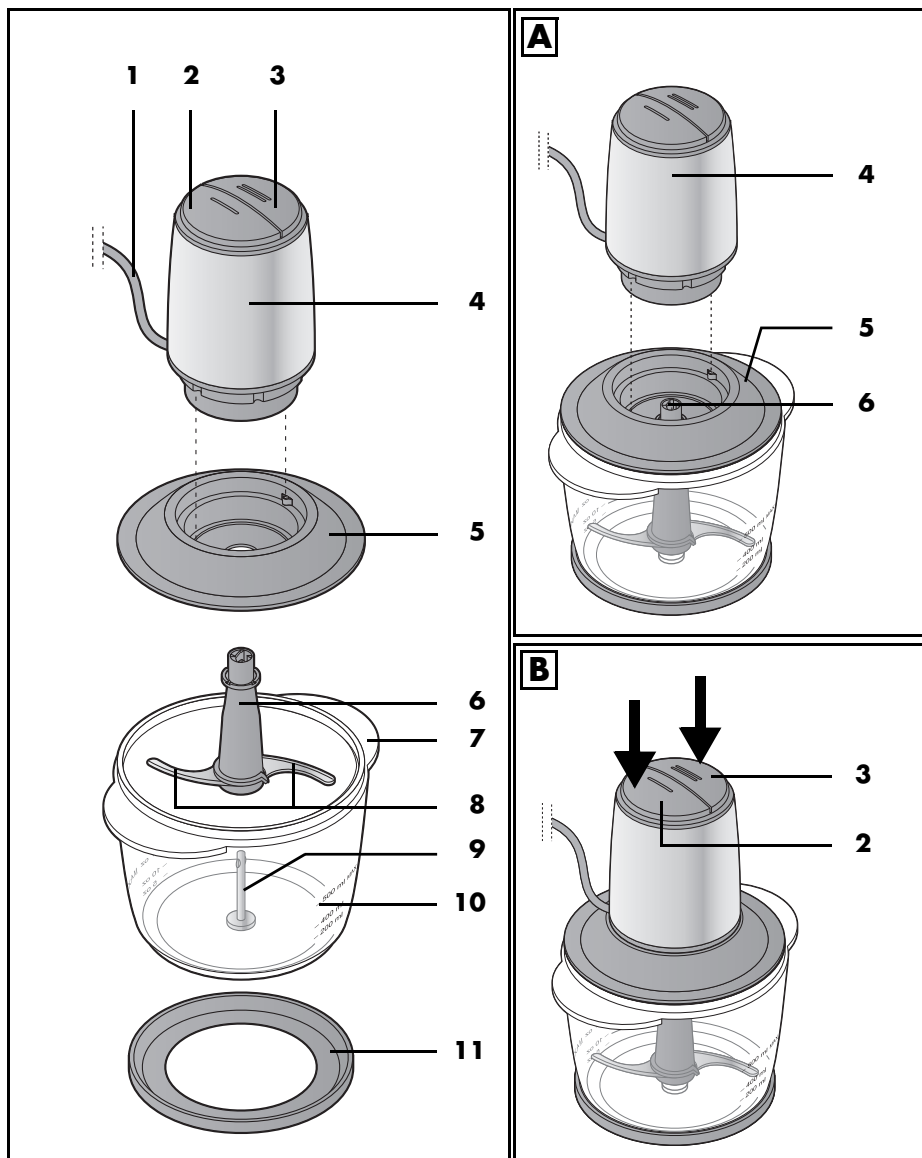




English	2
Français	14
Nederlands	26
Ελληνικά	38
Deutsch	50



Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Επισκόπηση / Übersicht



Contents

1. Overview	2
2. Intended purpose	3
3. Safety information	3
4. Items supplied	6
5. How to use	6
6. Operation	7
6.1 Assembling the multi chopper	8
6.2 Chopping	8
6.3 Remove food and disassemble the multi chopper	8
7. Cleaning	9
8. Storage	9
9. Trouble-shooting	10
10. Disposal	10
11. Technical specifications	11
12. Warranty of the HOYER Handel GmbH	11

1. Overview

1	Power cable with mains plug
2 I	Button for speed setting I (normal)
3 II	Button for speed setting II (high)
4	Motor unit
5	Working cover
6	Blade assembly (spring-mounted)
7	Container (volume: 1200 ml)
8	Blades
9	Peg
10 MAX	Marking for maximum filling level (500 ml)
11	Anti-slip mat (detachable)

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on your new multi chopper.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new multi chopper!

Symbols on your device



The symbol indicates that materials marked in this way will not change the taste or smell of food.

The multi chopper is intended exclusively for chopping food.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING Risk of material damage!

- ⊙ Do not use the multi chopper for processing especially hard foodstuffs, such as frozen food, bones, nutmeg, cereals or coffee beans.
-

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device must not be used by children.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ The device and the power cable must be kept away from children.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting hazards.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... when it is not supervised,
 - ... before you assemble or disassemble the device, and
 - ... before you clean the individual parts.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Improper use of the device may result in injuries.
- ⊙ The blades of the blade assembly are sharp. Handle them with care, particularly when removing food from the container and during cleaning. When washing manually, the water should be sufficiently clear that you can see the blades easily.
- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning" on page 9).
- ⊙ The device is designed for a maximum continuous operating time of 30 seconds. After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.
- ⊙ Fill the container at least up to the marking for 200 ml. The maximum filling level is 500 ml for liquids. For solid food, please orientate yourself on the guidelines in these instructions.



DANGER for children

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- ⊙ The device must never be operated in the vicinity of a sink full of water or similar.
- ⊙ The motor unit, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ Protect the motor unit from moisture and dripping or water splashes.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device falls into water, disconnect the mains plug immediately. Only then is it safe to retrieve the device.
- ⊙ Fill the container with a maximum of 500 ml of liquid in order to prevent liquid from getting into the motor unit.



DANGER! Risk of electric shock

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the multi chopper,
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the device or the power cable.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.



DANGER! Risk of injury from cutting

- ⊙ The blades of the blade assembly are sharp. Please be very careful when handling them. When washing manually, the water should be sufficiently clear that you can see the blades easily.
- ⊙ The multi chopper must never be operated without a container.
- ⊙ Never reach into the rotating blades.
- ⊙ The blade assembly continues to rotate after the device is switched off. Wait for it to stop moving before you remove the working cover.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ In order to prevent damage to the device, interrupt operation immediately if the blade assembly is either turning with difficulty or not turning at all. Pull out the mains plug and check whether there is something in the container blocking movement or whether the food is too tough or too hard. Also check that the device is assembled correctly.
- ⊙ The maximum filling level is 500 ml for liquids. For solid food, please orientate yourself on the guidelines in these instructions.
- ⊙ Switch off the device before you pull out the mains plug.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Do not operate the multi chopper when it is empty, as this causes the motor to overheat which may result in it being damaged. Fill the container at least up to the marking for 200 ml.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ All parts except for the motor unit are dishwasher-safe up to 70 °C.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

- ⊙ The device is equipped with an anti-slip mat made from silicone. As furniture is coated with a variety of different varnishes and plastics, and is treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances which could damage and soften the anti-slip mat. If necessary, place a non-slip mat under the device.

4. Items supplied

- 1 motor unit **4**
- 1 working cover **5**
- 1 blade assembly **6**
- 1 container **7**
- 1 anti-slip mat **11**
- 1 copy of the user instructions

5. How to use

- Remove all packing materials.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- **Clean the device prior to first use!** (see "Cleaning" on page 9).

6. Operation

Application area

The multi chopper is suitable for chopping solid foods, e.g. onions, carrots, cheese, nuts.

CAUTION:

- ⊙ Due to their exceptional hardness nuts may not be chopped.

Preparing food

- **Fill the container 7 ...**
 - ... at least up to the marking for **200 ml**.
 - ... with a maximum of **500 ml of liquid**.
 - ... with solid food according to the guidelines in section "Processing table".
- Rinse or wash the food.
- Cut the food into small cubes (approx. 2 - 3 cm edge length).
- Remove the outer shell from nuts. The inner shell can be used if so desired, e.g. with almonds.
- Free herbs from their stems.
- Separate the bones from meat and remove sinews and skin.

Processing table

Ingredients	Recommended quantity	Recommended processing time / speed setting
Garlic	50 g	Pulses approx. 5 x 1 sec. / II
Onions (quartered)	150 g	Pulses approx. 5 x 1 sec. / I
Carrots	200 g	Approx. 2 x 5 sec. / I
Almonds	200 g	1 x 5 sec. (coarse) 1 x 10 sec. (medium) 3 x 10 sec. (fine) / II
Diced lean beef (approx. 2 cm edge length)	250 g	6 x 5 sec. / II
Ice cubes	100 g	Pulses 10 x 1 sec. (coarse) 20 x 1 sec. (fine) / II

NOTE: the processing times and speeds specified here are guidelines.

- Depending on the quantities and consistency of the foods, the actual values may differ.
- Repeatedly check the results, depending on how small you want to chop the food.
- Work using short pulses (1 pulse: press for approx. 1 second).

6.1 Assembling the multi chopper

CAUTION:

⊙ Depending on the hardness and consistency of the food, do not fill the container **7** up to the **MAX 10** marking, as this can cause the blade assembly **6** to become blocked. Pay attention here to the guideline values for various foods in section "Processing table".

1. Place the container **7** on the anti-slip mat **11**.
2. Place the blade assembly **6** on the peg **9** in the container **7**.
3. Fill the prepared food into the container **7**.
4. Place the working cover **5** onto the container **7** in such a way that the blade assembly **6** protrudes a little through the opening in the working cover **5**.
5. **Figure A:** place the motor unit **4** onto the working cover **5**. Rotate and jiggle the motor unit **4** back and forth a little until it sits firmly on the blade assembly **6** and working cover **5**.
6. Insert the mains plug **1** into a wall socket corresponding to the technical data.

6.2 Chopping

WARNING! Risk of material damage!

⊙ The multi chopper is designed for a maximum operating time of 30 seconds without interruption.
After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.

- **Figure B:** for chopping, hold down the button **I 2** or the button **II 3**.
- To switch off, release the pressed button **I 2 / II 3**.
- Work using short pulses (1 pulse: press for approx. 1 second). The number and length of the pulses will depend on the quantity and consistency of the food. See the specifications given in section "Processing table".
- Repeatedly check the result. If the food is not being chopped evenly:
 - Release the button **I 2 / II 3**.
 - Pull out the mains plug **1**.
 - Thoroughly shake the container **7**.
 - If food is sticking to the inside wall of the container, remove the motor unit **4** and the working cover **5**. Push the pieces downwards using a spatula.
 - Put all the pieces back together before you reinsert the mains plug **1** into a wall socket and resume processing.

6.3 Remove food and disassemble the multi chopper

1. Disconnect the mains plug **1** from the wall socket and wait for the standstill of the blade assembly **6**.
2. Remove the motor unit **4** and the working cover **5**.
3. Remove the blade assembly **6** carefully from the container **7**.
4. Remove the food, e.g. using a spatula.
5. Clean the device as soon as possible after use.

7. Cleaning

Clean the device prior to its first use!



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ The motor unit **4** and the power cable with mains plug **1** must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ Pull out the mains plug **1** before cleaning.



DANGER! Risk of injury from cutting!

- ⊙ When washing manually, the water should be sufficiently clear that you can see the blades **8** of the blade assembly **6** easily.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ All parts except for the motor unit **4** are dishwasher-safe up to 70 °C.

1. Pull the mains plug **1** out of the wall socket.
2. If necessary, repeatedly wipe down the motor unit **4** and the power cable **1** with a damp cloth. Ensure that no water or moisture gets into the device and that the motor unit **4** is completely dry before the next use.
3. The following accessory parts can be washed by hand or in the dishwasher:
 - the working cover **5**
 - the container **7**
 - the blade assembly **6**
 - the anti-slip mat **11**
4. Let all parts dry completely before you put them away or use the device again.

Cleaning advice

- Clean the device and all parts as soon as possible after use in order to prevent food remnants from drying on.

8. Storage



DANGER for children!

- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER!

- ⊙ In order to avoid accidents, the mains plug **1** must never be connected to a wall socket while in storage.

- Wind the power cable **1** loosely around the motor unit **4**.
- Assemble the multi chopper for storage purposes. This allows the blade assembly **6** to be stored safely.
- Select a location where neither high temperatures nor moisture can affect the device.

9. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none"> • Has the device been connected to the power supply? • Is the device assembled correctly?
Blade assembly 6 not turning or turning with difficulty.	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off immediately, remove the mains plug 1 and check the following: <ul style="list-style-type: none"> - Blockage in the container 7? - Food too tough or too hard? - Pieces too large? - Device not assembled correctly?

10. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.




This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.






Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

11. Technical specifications

Model:	SMZE 500 A1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	500 W
Max. filling volume for liquids:	500 ml
Volume of the container:	1200 ml
Max. continuous operation (short cycle):	30 seconds

Symbols used

	Double insulation
	Certified Safety. Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK.)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.

Subject to technical modifications.

12. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 326310_1904** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **326310_1904** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1 890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 326310_1904



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	14
2. Utilisation conforme	15
3. Consignes de sécurité	15
4. Éléments livrés	18
5. Mise en service	18
6. Utilisation	19
6.1 Assemblage du hachoir multifonction	20
6.2 Hacher	20
6.3 Retirer les aliments et démonter le hachoir multifonction	21
7. Nettoyage	21
8. Rangement	21
9. Dépannage	22
10. Élimination	22
11. Caractéristiques techniques	23
12. Garantie de HOYER Handel GmbH	24

1. Aperçu de l'appareil

1	Câble de raccordement avec fiche secteur
2 I	Bouton pour le niveau de vitesse I (normal)
3 II	Bouton pour le niveau de vitesse II (élevé)
4	Unité moteur
5	Couvercle de travail
6	Couteau hachoir (à ressort)
7	Récipient (contenance : 1200 ml)
8	Lames
9	Broche
10 MAX	Repère du niveau de remplissage maximal (500 ml)
11	Support antidérapant (amovible)

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau hachoir multifonction.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau hachoir multifonction !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

Le hachoir multifonction est conçu uniquement pour hacher les aliments.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas le hachoir multifonction pour hacher des aliments particulièrement durs, tels que des aliments congelés, des os, des noix de muscade, des céréales ou des grains de café.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
... lorsque l'appareil est sans surveillance,
... avant d'assembler ou de démonter l'appareil et
... avant de nettoyer des pièces individuelles.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Il peut se produire des blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- ⊙ Les lames du couteau hachoir sont très coupantes. Manipulez-les avec précaution, surtout lorsque vous enlevez les aliments du récipient ou lorsque vous le nettoyez. Si vous le nettoyez à la main, l'eau doit être suffisamment claire de manière à ce que les lames restent parfaitement visibles.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage » à la page 21).
- ⊙ L'appareil est conçu pour une durée de fonctionnement sans interruption de 30 secondes maximum. L'appareil doit être ensuite arrêté jusqu'à ce qu'il se soit refroidi à la température ambiante.
- ⊙ Remplissez le récipient au minimum jusqu'au repère pour 200 ml. Le niveau de remplissage maximal pour les liquides est de 500 ml. Pour les aliments solides, aidez-vous des valeurs indicatives dans ce mode d'emploi.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- ⊙ L'appareil ne doit jamais être mis en marche à proximité, entre autres, d'un évier rempli.
- ⊙ L'unité moteur, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- ⊙ Protégez l'unité moteur de l'humidité, des gouttes et des projections d'eau.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela.
- ⊙ Remplissez le récipient avec 500 ml de liquide maximum afin d'empêcher toute pénétration de liquide dans l'unité moteur.



DANGER ! Risque d'électrocution

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... lorsque vous n'utilisez pas le hachoir multifonction,
 - ... en cas d'orage.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le câble de raccordement présente des dégâts apparents.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.



DANGER ! Risque de blessures par coupure

- ⊙ Les lames du couteau hachoir sont très coupantes. Manipulez-les avec précaution. Si vous le nettoyez à la main, l'eau doit être suffisamment claire de manière à ce que les lames restent parfaitement visibles.
- ⊙ Le hachoir multifonction ne doit en aucun cas être utilisé sans le récipient.
- ⊙ N'approchez jamais les doigts de la lame rotative.
- ⊙ Le couteau hachoir continue à tourner après l'arrêt. Attendez l'arrêt complet avant de retirer le couvercle de travail.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Pour éviter d'endommager l'appareil, arrêtez immédiatement l'opération en cours si le couteau hachoir ne tourne pas ou ne tourne plus que difficilement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez si un obstacle encombre le récipient ou si l'aliment est trop épais ou trop dur. Vérifiez également si l'appareil est assemblé correctement.
- ⊙ Le niveau de remplissage maximal pour les liquides est de 500 ml. Pour les aliments solides, aidez-vous des valeurs indicatives dans ce mode d'emploi.
- ⊙ Arrêtez l'appareil avant de retirer la fiche secteur.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Ne faites jamais fonctionner le hachoir multifonction à vide, du fait que cela peut faire chauffer le moteur et l'endommager. Remplissez le récipient au minimum jusqu'au repère pour 200 ml.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.

- ⊙ Hormis l'unité moteur, tous les autres éléments sont lavables au lave-vaisselle jusqu'à une température de 70 °C.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.
- ⊙ L'appareil est équipé d'un support antidérapant en silicone. Les meubles étant recouverts de multiples couches de vernis et matières plastiques et traités au moyen de différents produits d'entretien, nous ne pouvons exclure le fait que certaines de ces substances contiennent des composants susceptibles d'entamer le support antidérapant et de diminuer son efficacité. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.

4. Éléments livrés

- 1 unité moteur **4**
- 1 couvercle de travail **5**
- 1 couteau hachoir **6**
- 1 récipient **7**
- 1 support antidérapant **11**
- 1 mode d'emploi

5. Mise en service

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !** (voir « Nettoyage » à la page 21).

6. Utilisation

Domaine d'utilisation

Le hachoir multifonction convient pour hacher des aliments durs tels que, par exemple, des oignons, des carottes, du fromage, des fruits à coques.

ATTENTION :

- ⊙ En raison de leur dureté particulière, les noix de muscade ne peuvent pas être coupées.

Préparation des aliments

- **Remplissez le récipient 7 ...
... au minimum jusqu'au repère pour 200 ml.
... au maximum avec 500 ml de liquide.
... avec des aliments solides conformément aux valeurs indicatives dans la section « Tableau de préparation ».**
- Lavez ou épluchez les aliments.
- Coupez les aliments en petits dés (longueur des arêtes : env. 2 - 3 cm).
- Retirez la coque des noix. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser l'enveloppe interne, notamment dans le cas des amandes.
- Retirez les tiges des herbes aromatiques.
- Désossez la viande et enlevez les tendons ainsi que les peaux.

Tableau de préparation

Ingrédients	Quantité recommandée	Temps de traitement/niveau de vitesse recommandés
Ail	50 g	Impulsions env. 5 x 1 seconde / II
Oignons (coupés en quatre)	150 g	Impulsions env. 5 x 1 seconde / I
Carottes	200 g	Env. 2 x 5 secondes / I
Amandes	200 g	1 x 5 secondes (morceaux grossiers) 1 x 10 secondes (morceaux de taille moyenne) 3 x 10 secondes (morceaux fins) / II
Viande de boeuf maigre en dés (env. 2 cm de côté)	250 g	6 x 5 secondes / II
Glaçons	100 g	Impulsions 10 x 1 seconde (morceaux grossiers) 20 x 1 seconde (morceaux fins) / II

REMARQUE : les temps de traitement indiqués ici et les vitesses sont des valeurs indicatives.

- Les valeurs effectives peuvent diverger en fonction de la quantité et de la consistance des aliments.
- Vous contrôlez le résultat en fonction du degré de hachage souhaité.
- Travaillez avec de courtes impulsions (pour 1 impulsion : appuyez environ 1 seconde).

6.1 Assemblage du hachoir multifonction

ATTENTION :

- ⊙ Selon la dureté et la consistance des aliments, ne remplissez pas le récipient **7** jusqu'au repère **MAX 10**, sinon le couteau hachoir **6** risque de se bloquer. Tenez compte à cette occasion des valeurs indicatives pour différents aliments dans la section « Tableau de préparation ».

1. Placez le récipient **7** sur le support antidérapant **11**.
2. Placez le couteau hachoir **6** sur la broche **9** dans le récipient **7**.
3. Mettez les aliments préparés dans le récipient **7**.
4. Placez le couvercle de travail **5** sur le récipient **7** de manière à ce que le couteau hachoir **6** dépasse légèrement de l'orifice du couvercle de travail **5**.
5. **Figure A** : placez l'unité moteur **4** sur le couvercle de travail **5**. Tournez et secouez légèrement l'unité moteur **4** dans toutes les directions jusqu'à ce qu'elle soit bien en place sur le couteau hachoir **6** et le couvercle de travail **5**.
6. Branchez la fiche secteur **1** à une prise de courant correspondant aux caractéristiques techniques.

6.2 Hacher

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Le hachoir multifonction est conçu pour une durée de fonctionnement de 30 secondes maximum sans interruption.
L'appareil doit être ensuite arrêté jusqu'à ce qu'il se soit refroidi à la température ambiante.

- **Figure B** : pour hacher, maintenez le bouton **I 2** ou le bouton **II 3** enfoncé.
- Pour arrêter, relâchez le bouton enfoncé **I 2 / II 3**.
- Travaillez avec de courtes impulsions (pour 1 impulsion : appuyez environ 1 seconde). Le nombre et la durée des impulsions varient en fonction de la quantité et de la consistance des aliments. Tenez compte à ce sujet des indications dans la section « Tableau de préparation ».
- Contrôlez à nouveau le résultat. Si les aliments ne sont pas hachés de façon homogène :
 - Relâchez le bouton **I 2 / II 3**.
 - Retirez la fiche secteur **1**.
 - Secouez vigoureusement le récipient **7**.
 - Si des aliments collent sur la paroi intérieure, retirez l'unité moteur **4** et le couvercle de travail **5**. Poussez les morceaux vers le bas à l'aide d'une spatule à pâte.
 - Réassemblez l'ensemble des pièces avant de brancher à nouveau la fiche secteur **1** dans une prise de courant et de travailler à nouveau.

6.3 Retirer les aliments et démonter le hachoir multifonction

1. Débranchez la fiche secteur **1** de la prise de courant et patientez jusqu'à l'arrêt complet du couteau hachoir **6**.
2. Retirez l'unité moteur **4** et le couvercle de travail **5**
3. Extrayez avec précaution le couteau hachoir **6** hors du récipient **7**.
4. Retirez les aliments, par exemple à l'aide d'une spatule à pâte.
5. Nettoyez l'appareil aussi rapidement que possible après usage.

7. Nettoyage

Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ L'unité moteur **4** et le câble de raccordement avec fiche secteur **1** ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- ⊙ Retirez la fiche secteur **1** avant le nettoyage.



DANGER ! Risque de blessures par coupure !

- ⊙ Lors du nettoyage à la main, l'eau doit être suffisamment claire de manière à ce que les lames **8** du couteau hachoir **6** restent parfaitement visibles.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif.
- ⊙ Hormis l'unité moteur **4**, tous les autres éléments sont lavables au lave-vaisselle jusqu'à une température de 70 °C.

1. Débranchez la fiche secteur **1** de la prise de courant.
2. Essuyez l'unité moteur **4** et le câble de raccordement **1** plusieurs fois si nécessaire avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et à ce que l'unité moteur **4** soit complètement sèche avant la prochaine utilisation.
3. Les accessoires suivants peuvent être nettoyés à la main ou au lave-vaisselle :
 - le couvercle de travail **5**
 - le récipient **7**
 - le couteau hachoir **6**
 - le support antidérapant **11**
4. Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou de les utiliser à nouveau.

Astuces de nettoyage

- Nettoyez l'appareil ainsi que toutes ses pièces le plus rapidement possible après l'utilisation afin que les résidus d'aliment ne collent pas en séchant.

8. Rangement



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER !

- ⊙ Pour éviter tout accident, la fiche secteur **1** ne doit pas être branchée sur une prise de courant lorsque l'appareil est rangé.

- Enroulez le câble de raccordement **1** autour de l'unité moteur **4** sans serrer excessivement le câble.
- Assemblez le hachoir multifonction pour conservation. Vous pouvez ainsi garder le couteau hachoir **6** en toute sécurité.
- Choisissez un endroit à l'abri d'une forte chaleur ou de l'humidité.

9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

10. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.




Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?• L'appareil est-il assemblé comme il convient ?
Le couteau hachoir 6 ne tourne pas ou ne tourne plus que difficilement.	<ul style="list-style-type: none">• Arrêter immédiatement l'appareil, débrancher la fiche secteur 1 et vérifier :<ul style="list-style-type: none">- Un obstacle encombre-t-il le récipient 7 ?- L'aliment est-il trop épais ou trop dur ?- Les morceaux sont-ils trop gros ?- L'appareil est-il assemblé de manière incorrecte ?

11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SMZE 500 A1
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II 
Puissance :	500 W
Contenance maximale pour les liquides :	500 ml
Contenance du récipient :	1200 ml
Durée de fonctionnement continu max. (KB) :	30 secondes

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G prüfte S icherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz/ ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.

Sous réserves de modifications techniques.

12. Garantie de **HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 326310_1904** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **326310_1904**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 326310_1904



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	26
2. Correct gebruik	27
3. Veiligheidsinstructies	27
4. Leveringsomvang	30
5. Ingebruikname	30
6. Bediening	31
6.1 Multi-fijnsnijder in elkaar zetten	32
6.2 Fijnmaken	32
6.3 Levensmiddelen uit de houder halen en multi-fijnsnijder uit elkaar halen ..	33
7. Reinigen	33
8. Opbergen	33
9. Problemen oplossen	34
10. Weggooien	34
11. Technische gegevens	35
12. Garantie van HOYER Handel GmbH	35

1. Overzicht

1	Aansluitsnoer met stekker
2 I	Toets voor snelheidsstand I (normaal)
3 II	Toets voor snelheidsstand II (hoog)
4	Motoreenheid
5	Werkdeksel
6	Mesinzetstuk (geveerd)
7	Reservoir (inhoud: 1200 ml)
8	Messen
9	Doorn
10 MAX	Markering voor de maximale vulhoogte (500 ml)
11	Antislipmatje (afneembaar)

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe multi-fijnsnijder.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe multi-fijnsnijder!

Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat materialen die hiermee worden aangeduid, de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

2. Correct gebruik

De multi-fijnsnijder is uitsluitend voorzien voor het fijnmaken van levensmiddelen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik de multi-fijnsnijder niet om heel harde levensmiddelen, zoals bevroren levensmiddelen, botten, muskaatnoten, graan of koffiebonen mee fijn te maken.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... als er geen toezicht aanwezig is,
... voordat u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt en
... voordat u afzonderlijke delen reinigt.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Bij misbruik van het apparaat kan er letsel ontstaan.
- ⊙ De messen van het mesinzetstuk zijn scherp. Hanteer de messen met zorg, vooral bij het verwijderen van de gerechten uit het reservoir en tijdens het reinigen. Bij het spoelen met de hand dient het water zo helder te zijn dat u de messen goed kunt zien.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging (zie "Reiniging" op pagina 33) in acht.
- ⊙ Het apparaat is voorzien voor een gebruikstijd zonder onderbreking van maximaal 30 seconden. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het tot kamertemperatuur is afgekoeld.
- ⊙ Vul het reservoir minimaal tot aan de markering voor 200 ml. De maximale vulhoogte voor vloeistoffen bedraagt 500 ml. Voor vaste levensmiddelen dient u de richtlijnen in deze handleiding te volgen.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en gevaar door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Van elektrische apparaten kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ⊙ Het apparaat mag nooit worden gebruikt in de buurt van een gevulde wasbak, e.d.
- ⊙ De motoreenheid, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm de motoreenheid tegen vocht, druppel- en spatwater.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Als het apparaat in het water is gevallen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Haal het apparaat pas daarna uit het water.
- ⊙ Vul het reservoir met maximaal 500 ml vloeistof om het binnendringen van vloeistof in de motoreenheid te voorkomen.



GEVAAR door een elektrische schok

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact wanneer het apparaat compleet in elkaar is gezet.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer er zich een storing voordoet,
... wanneer u de multi-fijnsnijder niet gebruikt,
... bij onweer.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.



GEVAAR van verwondingen door snijden

- ⊙ De messen van het mesinzetstuk zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om. Bij het spoelen met de hand dient het water zo helder te zijn dat u de messen goed kunt zien.
- ⊙ De multi-fijnsnijder mag onder geen beding zonder reservoir worden gebruikt.
- ⊙ Grijp nooit in het roterende mes.
- ⊙ Het mesinzetstuk draait nog na, nadat het apparaat uitgeschakeld is. Wacht totdat het stilstaat, voordat u het werkdeksel eraf neemt.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Om schade aan het apparaat te vermijden, dient u het werkproces direct te onderbreken, wanneer het mesinzetstuk niet of maar moeilijk draait. Trek de stekker uit het apparaat en controleer of zich een obstakel in reservoir bevindt of dat het voedsel te taai is. Controleer ook of het apparaat correct in elkaar is gezet.
- ⊙ De maximale vulhoogte voor vloeistoffen bedraagt 500 ml. Voor vaste levensmiddelen dient u de richtlijnen in deze handleiding te volgen.
- ⊙ Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik de multi-fijnsnijder niet als deze leeg is, aangezien de motor daardoor oververhit en beschadigd kan raken. Vul het reservoir minimaal tot aan de markering voor 200 ml.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.

- ⊙ Behalve de motoreenheid zijn alle andere delen vaatwasmachinebestendig tot 70 °C.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is uitgerust met een siliconen antislipmatje. Omdat meubels gecoat zijn met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die het antislipmatje aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

4. Leveringsomvang

- 1 motoreenheid **4**
- 1 werkdeksel **5**
- 1 mesinzetstuk **6**
- 1 reservoir **7**
- 1 antislipmatje **11**
- 1 handleiding

5. Ingebruikname

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle delen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- **Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!** (zie "Reinigen" op pagina 33).

6. Bediening

Toepassingsgebied

De multi-fijnsnijder is geschikt voor het fijnmaken van vaste levensmiddelen, zoals uien, wortelen, kaas, noten.

LET OP:

- ⊙ Nootmuskaat mag vanwege zijn bijzondere hardheid niet worden fijngemaakt.

Levensmiddelen voorbereiden

- **Vul het reservoir 7 ...**
 - ... minimaal tot aan de markering voor 200 ml.
 - ... maximaal met 500 ml vloeistof.
 - ... met vaste levensmiddelen volgens de richtwaarden in paragraaf "Verwerkingstabel".
- Was de levensmiddelen of veeg ze schoon.
- Snijd de levensmiddelen in kleine blokjes (ongeveer 2 - 3 cm randlengte).
- Verwijder de doppen van noten. De schil kan naar believen worden gebruikt, bijv. bij amandelen.
- Verwijder de stengels van kruiden.
- Maak vlees los van het bot en verwijder pezen en vellen.

Verwerkingstabel

Ingrediënten	Aanbevolen hoeveelheid	Aanbevolen verwerkingstijd/snelheidsstand
Knoflook	50 g	Impulsen ca. 5 x 1 sec / II
Uien (in kwarten gesneden)	150 g	Impulsen ca. 5 x 1 sec / I
Wortelen	200 g	Ca. 2 x 5 sec / I
Amandelen	200 g	1 x 5 sec (grof) 1 x 10 sec (gemiddeld) 3 x 10 sec (fijn)/II
Mager rundvlees in blokjes (ca. 2 cm randlengte)	250 g	6 x 5 sec / II
Uisklontjes	100 g	Impulsen 10 x 1 sec (grof) 20 x 1 sec (fijn)/II

AANWIJZING: de hier vermelde bewerkingstijden en snelheden zijn richtwaarden.

- Afhankelijk van de hoeveelheid en consistentie van de levensmiddelen kunnen de werkelijke waarden afwijken.
- Afhankelijk van de gewenste mate van fijnheid dient u het resultaat herhaaldelijk te controleren.
- Werk met korte impulsen (1 impuls: druk ca. 1 seconde in).

6.1 Multi-fijnsnijder in elkaar zetten

LET OP:

- ⊙ Vul het reservoir **7** al naargelang hardheid en consistentie van de levensmiddelen niet tot de markering **MAX 10**, omdat het mesinzetstuk **6** anders kan blokkeren. Houd rekening met de richtlijnen voor verschillende levensmiddelen in paragraaf „Verwerkingstabel“.

1. Zet het reservoir **7** op het antislipmatje **11**.
2. Zet het mesinzetstuk **6** op de doorn **9** in het reservoir **7**.
3. Vul de voorbereide levensmiddelen in het reservoir **7**.
4. Plaats het werkdeksel **5** op het reservoir **7**, zodat het mesinzetstuk **6** een stukje door de opening in het werkdeksel **5** steekt.
5. **Afbeelding A:** plaats de motoreenheid **4** op het werkdeksel **5**. Draai en schud de motoreenheid **4** een beetje heen-en-weer, totdat deze stevig op de meseenheid **6** en het werkdeksel **5** zit.
6. Steek de stekker **1** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.

6.2 Fijnmaken

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ De multi-fijnsnijder is voorzien voor een gebruiksduur van maximaal 30 seconden zonder onderbreking. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven, totdat het tot kamertemperatuur is afgekoeld.
- **Afbeelding B:** voor het fijnmaken houdt u de toets **I 2** of de toets **II 3** ingedrukt.
- Voor het uitschakelen laat u de ingedrukte toets **I 2** / **II 3** los.
- Werk met korte impulsen (1 impuls: druk ca. 1 seconde in). Afhankelijk van de hoeveelheid en consistentie van de levensmiddelen varieert het aantal en de lengte van de impulsen. Let daarbij op de informatie in paragraaf „Verwerkingstabel“.
- Controleer het resultaat herhaaldelijk. Als de levensmiddelen niet gelijkmatig fijngesneden worden:
 - Laat de toets **I 2** / **II 3** los.
 - Trek de stekker **1** uit het stopcontact.
 - Schud het reservoir **7** stevig heen en weer.
 - Verwijder de motoreenheid **4** en het werkdeksel **5**, wanneer er levensmiddelen aan de binnenkant vastkleven. Duw alle stukken met een spatel naar beneden.
 - Zet alle delen weer in elkaar, voordat u de stekker **1** weer in een stopcontact steekt en verder gaat met werken.

6.3 Levensmiddelen uit de houder halen en multi-fijnsnijder uit elkaar halen

1. Trek de stekker **1** uit het stopcontact en wacht tot het mesinzetstuk helemaal **6** niet meer beweegt.
2. Verwijder de motoreenheid **4** en het werkdeksel **5**
3. Haal het mesinzetstuk **6** voorzichtig uit het reservoir **7**.
4. Schep de levensmiddelen uit de kom, bijv. met een spatel.
5. Reinig het apparaat, indien mogelijk, direct na gebruik.

7. Reinigen

Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ De motoreenheid **4** en het aansluit snoer met stekker **1** mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Trek de stekker **1** voor de reiniging uit het stopcontact.



GEVAAR van verwondingen door snijden!

- ⊙ Bij het spoelen met de hand dient het water zo helder te zijn dat u de mesen **8** van het mesinzetstuk **6** goed kunt zien.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Behalve de motoreenheid **4** zijn alle andere delen vaatwasmachinebestendig tot 70 °C.

1. Trek de stekker **1** uit het stopcontact.
2. Veeg de motoreenheid **4** en het aansluit snoer **1**, indien nodig, meerdere keren af met een licht vochtige doek. Let erop dat er geen vocht het apparaat binnendringt en dat de motoreenheid **4** vóór het volgende gebruik volledig droog is.
3. De volgende accessoires kunnen met de hand of in de vaatwasmachine gewassen worden:
 - het werkdeksel **5**
 - het reservoir **7**
 - het mesinzetstuk **6**
 - het antislipmatje **11**
4. Laat alle delen volledig drogen voordat u ze opbergt of opnieuw gebruikt.

Reinigingstip

- Reinig het apparaat en alle delen zo snel mogelijk na gebruik, zodat voedselresten niet aan opdrogen.

8. Opbergen



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR!

- ⊙ Om ongelukken te voorkomen, mag de stekker **1** tijdens het opbergen niet met een stopcontact verbonden zijn.

- Wikkel het aansluitsnoer **1** losjes om de motoreenheid **4**.
- Zet de multi-fijnsnijder voor het opbergen in elkaar. Zo kunt u het mesinzetstuk **6** veilig bewaren.
- Kies een plaats waar hitte en vocht geen invloed op het apparaat kunnen hebben.

9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none">• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?• Is het apparaat correct in elkaar gezet?
Het mesinzetstuk 6 draait niet of maar erg moeilijk rond.	<ul style="list-style-type: none">• Direct uitschakelen, stekker 1 uit het stopcontact trekken en controleren:<ul style="list-style-type: none">- Obstakel in het reservoir 7?- Voedsel te taai of te hard?- Stukken te groot?- Apparaat niet goed in elkaar gezet?

10. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in



de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.


Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materialdelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

11. Technische gegevens

Model:	SMZE 500 A1
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	II 
Vermogen:	500 W
Max. vulhoeveelheid voor vloeistoffen:	500 ml
Inhoud van het reservoir:	1200 ml
Max. continuagebruik (KB):	30 seconden

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geteste veiligheid. Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

12. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het kooppbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verboden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 326310_1904** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **326310_1904** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 326310_1904



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση	38
2. Ενδεδειγμένη χρήση.....	39
3. Υποδείξεις ασφαλείας	39
4. Σύνολο παράδοσης	42
5. Θέση σε λειτουργία.....	43
6. Χειρισμός.....	43
6.1 Συναρμολόγηση πολυκόφτη	44
6.2 Τεμαχισμός	44
6.3 Απομάκρυνση τροφίμων και αποσυναρμολόγηση του πολυκόφτη	45
7. Καθαρισμός.....	45
8. Φύλαξη.....	46
9. Επίλυση προβλημάτων	46
10. Απόρριψη	47
11. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	47
12. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH	48

1. Επισκόπηση

1	Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φως τροφοδοσίας
2 I	Πλήκτρο βαθμίδας ταχύτητας I (κανονική)
3 II	Πλήκτρο βαθμίδας ταχύτητας II (υψηλή)
4	Μονάδα κινητήρα
5	Καπάκι εργασίας
6	Ένθετο μαχαιριού (με ελατήριο)
7	Δοχείο (χωρητικότητα: 1200 ml)
8	Λεπίδες
9	Άξονας
10 MAX	Σήμανση για τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης (500 ml)
11	Αντιολισθητική βάση (αποσπώμενη)

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Συγχαρητήρια για τον καινούριο σας πολυκόφτη.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο δυνατοτήτων της συσκευής:

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τον καινούριο σας πολυκόφτη!

Σύμβολα στη συσκευή



Το σύμβολο σημαίνει πως τα υλικά με τη σήμανση αυτή δεν μεταβάλλουν ούτε τη γεύση ούτε την οσμή των τροφίμων.

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο πολυκόφτης προορίζεται αποκλειστικά για τον τεμαχισμό τροφίμων.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση στο νοικοκυριό. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για επαγγελματικού σκοπούς.

Αναμενόμενη κακή χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τον πολυκόφτη για τον τεμαχισμό ιδιαίτερα σκληρών τροφίμων όπως π.χ. για κατεψυγμένα τρόφιμα, κόκαλα, μοσχοκάρυδο, δημητριακά ή κόκκους καφέ.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μακριά από παιδιά.
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και/ή γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής.
- ⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το Κέντρο Σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα, ...
 - ... εφόσον δεν υπάρχει εποπτεία,
 - ... πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση της συσκευής και
 - ... προτού καθαρίσετε μεμονωμένα εξαρτήματα.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- ⊙ Η λανθασμένη χρήση της συσκευής μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.
- ⊙ Οι λεπίδες του ένθετου μαχαιριού είναι κοφτερές. Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό τους ιδιαίτερα κατά την απομάκρυνση του φαγητού από το δοχείο και κατά τον καθαρισμό. Κατά το ξέπλυμα με το χέρι, το νερό να είναι διαυγές, ώστε να φαίνονται καλά οι λεπίδες.
- ⊙ Λάβετε υπόψη το κεφάλαιο για τον καθαρισμό (βλέπε “Καθαρισμός” σελίδα 45).
- ⊙ Η συσκευή προβλέπεται για λειτουργία χωρίς διακοπή το μέγιστο για 30 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια η συσκευή πρέπει να παραμείνει απενεργοποιημένη, μέχρι να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου.

- ⊙ Γεμίστε το δοχείο νερού το λιγότερο μέχρι τη σήμανση για 200 ml. Η μέγιστη στάθμη πλήρωσης ανέρχεται σε 500 ml για υγρά. Για στερεά τρόφιμα μπορείτε να ανατρέξετε στις τιμές αναφοράς αυτών των οδηγιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας

- ⊙ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής κοντά σε γεμάτο νιπτήρα κ.λπ.
- ⊙ Μη βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα, το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και το φις τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Προστατέψτε τη μονάδα κινητήρα από υγρασία και νερό που στάζει ή πιτσιλίζει.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας. Μόνο τότε μπορείτε να βγάλετε τη συσκευή από το νερό.
- ⊙ Γεμίστε το δοχείο με μέγιστη ποσότητα υγρού 500 ml, για να αποφύγετε την εισχώρηση υγρού στη μονάδα κινητήρα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας

- ⊙ Εισάγετε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο όταν η συναρμολόγηση της συσκευής έχει ολοκληρωθεί πλήρως.
- ⊙ Συνδέστε το φις τροφοδοσίας μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά, είναι εύκολα προσβάσιμη και η τάση της αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία.
- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση η συσκευή δεν είναι εντελώς απομονωμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Για να το επιτύχετε αυτό, βγάλτε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- ⊙ Κατά τη χρήση της συσκευής προσέχετε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- ⊙ Για να βγάλετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φις, ποτέ από το καλώδιο.

- ⊙ Αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα, ...
... σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη,
... όταν δε χρησιμοποιείτε τον πολυκόφτη,
... σε περίπτωση καταιγίδας.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Για την αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού από κοπή

- ⊙ Οι λεπίδες του ένθετου μαχαιριού είναι κοφτερές. Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό. Κατά το ξέπλυμα με το χέρι, το νερό να είναι διαυγές, ώστε να φαίνονται καλά οι λεπίδες.
- ⊙ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τον πολυκόφτη χωρίς δοχείο.
- ⊙ Ποτέ μη βάζετε το χέρι σας μέσα στο περιστρεφόμενο μαχαίρι.
- ⊙ Το ένθετο μαχαιριού συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο μετά από την απενεργοποίηση. Περιμένετε ωστόσο ακινητοποιηθεί, προτού αφαιρέσετε το καπάκι εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές

- ⊙ Για την αποφυγή βλάβης της συσκευής, διακόψτε αμέσως τη διαδικασία εργασίας, όταν το ένθετο μαχαιριού δεν περιστρέφεται καθόλου ή περιστρέφεται με δυσκολία. Αφαιρέστε το φιν τροφοδοσίας και ελέγξτε, αν υπάρχει κάποιο εμπόδιο μέσα στο δοχείο ή αν τα τρόφιμα είναι υπερβολικά ινώδη ή σκληρά. Ελέγξτε επίσης, αν η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- ⊙ Η μέγιστη στάθμη πλήρωσης ανέρχεται σε 500 ml για υγρά. Για στερεά τρόφιμα μπορείτε να ανατρέξετε στις τιμές αναφοράς αυτών των οδηγιών.

- ⊙ Απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού βγάλετε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα.
- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τον πολυκόφτη κενό, καθώς ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ και να προκληθεί βλάβη. Γεμίστε το δοχείο νερού το λιγότερο μέχρι τη σήμανση για 200 ml.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.
- ⊙ Όλα τα μέρη εκτός από τη μονάδα κινητήρα είναι κατάλληλα για πλύση σε πλυντήριο πιάτων έως τους 70 °C.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- ⊙ Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια αντιολισθητική βάση από σιλικόνη. Επειδή τα έπιπλα φέρουν διάφορα επιχρίσματα από βερνίκια ή πλαστικό και γίνεται επεξεργασία τους με διαφορετικά μέσα φροντίδας, δεν αποκλείεται μερικές από αυτές τις ουσίες να περιέχουν συστατικά που θα δράσουν επιθετικά στην αντιολισθητική βάση και θα την αλλοιώσουν. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε μια αντιολισθητική βάση κάτω από τη συσκευή.

4. Σύνολο παράδοσης

- 1 μονάδα κινητήρα **4**
- 1 καπάκι εργασίας **5**
- 1 ένθετο μαχαιριού **6**
- 1 δοχείο **7**
- 1 αντιολισθητική βάση **11**
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

5. Θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Ελέγξτε αν περιέχονται όλα τα εξαρτήματα και αν δεν έχουν υποστεί βλάβη.
- **Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση!** (βλέπε “Καθαρισμός” σελίδα 45).

6. Χειρισμός

Πεδίο εφαρμογής

Ο πολυκόφτης είναι κατάλληλος για τον τεμαχισμό στερεών τροφίμων όπως π.χ. για κρεμμύδια, καρότα, τυριά, ξηρούς καρπούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊙ Δεν επιτρέπεται ο τεμαχισμός μοσχοκάρυδων λόγω της ιδιαίτερης σκληρότητάς τους.

Προετοιμασία τροφίμων

- Γεμίστε το δοχείο 7...
 - ... το λιγότερο μέχρι τη σήμανση για 200 ml.
 - ... το μέγιστο με 500 ml υγρό.
 - ... με στερεά τρόφιμα σύμφωνα με τις τιμές αναφοράς στο απόσπασμα «Πίνακας επεξεργασίας».
- Πλένετε ή καθαρίζετε τα τρόφιμα.
- Τεμαχίστε τα τρόφιμα σε μικρούς κύβους (περ. 2 - 3 cm μήκος πλευρών).
- Αφαιρέστε το εξωτερικό κέλυφος των ξηρών καρπών. Το εσωτερικό κέλυφος μπορεί να χρησιμοποιηθεί εφόσον επιθυμείτε, π.χ. σε αμύγδαλα.
- Εισάγετε τα βότανα χωρίς μίσχο.
- Αφαιρέστε το κρέας από τα κόκαλα και απομακρύνετε τις ίνες και τις πέτσες.

Πίνακας επεξεργασίας

Συστατικά	Συνιστώμενη ποσότητα	Συνιστώμενος χρόνος επεξεργασίας/βαθμίδα ταχύτητας
Σκόρδο	50 g	Παλμοί περ. 5 x 1 δευτ. / II
Κρεμμύδια (τεμαχισμένα στα τέσσερα)	150 g	Παλμοί περ. 5 x 1 δευτ. / I
Καρότα	200 g	Περ. 2 x 5 δευτ. / I
Αμύγδαλα	200 g	1 x 5 δευτ. (χοντρά) 1 x 10 δευτ. (μεσαία) 3 x 10 δευτ. (λεπτά) / II
Άπαχο βοδινό κρέας σε κύβους (περ. 2 cm μήκος πλευρών)	250 g	6 x 5 δευτ. / II
Παγάκια	100 g	Παλμοί 10 x 1 δευτ. (χοντρά) 20 x 1 δευτ. (λεπτά) / II

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: οι εδώ αναφερόμενοι χρόνοι επεξεργασίας και ταχύτητες αποτελούν ενδεικτικές τιμές.

- Ανάλογα με την ποσότητα και τη σύσταση των τροφίμων οι πραγματικές τιμές ενδέχεται να διαφέρουν.
- Ανάλογα με τον επιθυμητό βαθμό τεμαχισμού ελέγξτε επανειλημμένα το αποτέλεσμα.
- Δουλεύετε με σύντομους παλμούς (1 παλμός: πίεση για περ. 1 δευτερόλεπτο).

6.1 Συναρμολόγηση πολυκόφτη

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ⊙ Ανάλογα με τη σκληρότητα και τη σύσταση των τροφίμων, μη γεμίζετε το δοχείο **7** μέχρι τη σήμανση **MAX 10**, καθώς διαφορετικά ενδέχεται να μπλοκάρει το ένθετο μαχαιριού **6**. Προσέξτε εδώ τις ενδεικτικές τιμές για τα διάφορα τρόφιμα στο απόσπασμα «Πίνακας επεξεργασίας».

1. Τοποθετήστε το δοχείο **7** στην αντιολισθητική βάση **11**.
2. Τοποθετήστε το ένθετο μαχαιριού **6** πάνω στον άξονα **9** μέσα στο δοχείο **7**.
3. Γεμίστε τα προετοιμασμένα τρόφιμα στο δοχείο **7**.
4. Τοποθετήστε το καπάκι εργασίας **5** επάνω στο δοχείο **7**, έτσι ώστε το ένθετο μαχαιριού **6** να προεξέχει λίγο μέσα από την οπή στο καπάκι εργασίας **5**.
5. **Εικόνα Α:** τοποθετήστε τη μονάδα κινητήρα **4** πάνω στο καπάκι εργασίας **5**. Περιστρέψτε και ταρακουνήστε τη μονάδα κινητήρα **4** λίγο πέρα-δώθε μέχρι να κάθεται σταθερά στη μονάδα μαχαιριών **6** και στο καπάκι εργασίας **5**.
6. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας **1** σε μια πρίζα, που ικανοποιεί τα τεχνικά χαρακτηριστικά.

6.2 Τεμαχισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Ο πολυκόφτης προβλέπεται για διάρκεια λειτουργίας το πολύ 30 δευτερόλεπτων χωρίς διακοπή. Κατόπιν πρέπει η συσκευή να παραμείνει απενεργοποιημένη, μέχρι να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου.

- **Εικόνα Β:** για τον τεμαχισμό κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **I 2** ή το πλήκτρο **II 3**.
- Για την απενεργοποίηση αφήστε το πατημένο πλήκτρο **I 2 / II 3**.
- Δουλεύετε με σύντομους παλμούς (1 παλμός: πίεση για περ. 1 δευτερόλεπτο). Ανάλογα με την ποσότητα και τη σύσταση των τροφίμων διαφέρει και ο αριθμός και η χρονική διάρκεια των παλμικών κινήσεων. Για το σκοπό αυτό ανατρέξτε στο απόσπασμα «Πίνακας επεξεργασίας».
- Ελέγξτε επανειλημμένα το αποτέλεσμα. Εάν τα τρόφιμα δεν έχουν τεμαχιστεί ομοιόμορφα:
 - Αφήστε το πλήκτρο **I 2 / II 3**.
 - Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας **1**.
 - Ανακινήστε καλά το δοχείο **7**.
 - Αν υπάρχουν τρόφιμα κολλημένα στα τοιχώματα του δοχείου, αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα **4** και το καπάκι εργασίας **5**. Με μια σπάτουλα ζύμης στρώστε τα κομμάτια προς τα κάτω.
 - Συναρμολογήστε εκ νέου όλα τα μέρη, προτού εισάγετε το φως τροφοδοσίας **1** και πάλι σε μια πρίζα και ξεκινήσετε πάλι την εργασία.

6.3 Απομάκρυνση τροφίμων και αποσυναρμολόγηση του πολυκόφτη

1. Αποσυνδέστε το φινς τροφοδοσίας **1** από την πρίζα και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το ένθετο μαχαιριού **6**.
2. Αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα **4** και το καπάκι εργασίας **5**.
3. Βγάλτε έξω προσεκτικά το ένθετο μαχαιριού **6** από το δοχείο **7**.
4. Εξάγετε τα τρόφιμα π.χ. με μια σπάτουλα ζύμης.
5. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, καθαρίστε την αμέσως μετά τη χρήση.

7. Καθαρισμός

Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Η μονάδα κινητήρα **4** και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φινς τροφοδοσίας **1** δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Βγάλτε το φινς τροφοδοσίας **1** πριν τον καθαρισμό.



Κίνδυνος τραυματισμού από κοπή!

- ⊙ Κατά το ξέπλυμα με το χέρι, το νερό να είναι διαυγές, ώστε να φαίνονται καλά οι λεπίδες **8** του ένθετου μαχαιριού **6**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- ⊙ Όλα τα μέρη εκτός από τη μονάδα κινητήρα **4** είναι κατάλληλα για πλύση σε πλυντήριο πιάτων έως τους 70 °C.

1. Αποσυνδέστε το φινς τροφοδοσίας **1** από την πρίζα.
2. Σκουπίστε τη μονάδα κινητήρα **4** και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **1**, εφόσον απαιτείται, με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί, πολλές φορές. Φροντίστε να μην εισχωρήσει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής και η μονάδα κινητήρα **4** να έχει στεγνώσει εντελώς πριν από την επόμενη χρήση.
3. Τα παρακάτω αξεσουάρ πλένονται στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων:
 - το καπάκι εργασίας **5**
 - το δοχείο **7**
 - η ένθετο μαχαιριού **6**
 - η αντιολισθητική βάση **11**
4. Αφήστε να στεγνώσουν όλα τα εξαρτήματα εντελώς, προτού τα αποθηκεύσετε ή προτού τα χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Συμβουλή καθαρισμού

- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα όσο το δυνατόν πιο άμεσα μετά από τη χρήση, ώστε να μη στεγνώσουν τα υπολείμματα τροφών.

8. Φύλαξη



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!

- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ⊙ Για την αποφυγή ατυχημάτων το φιν τροφοδοσίας **1** δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε πρίζα κατά την αποθήκευση.

- Τυλίξτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **1** χαλαρά γύρω από τη μονάδα κινητήρα **4**.
- Συναρμολογήστε τον πολυκόφτη για τη φύλαξη. Έτσι μπορείτε να αποθηκεύσετε το ένθετο μαχαιριού **6** με ασφάλεια.
- Επιλέξτε ένα μέρος όπου η συσκευή δε θα υποβάλλεται ούτε σε υψηλή θερμοκρασία ούτε και σε υγρασία.

9. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτή τη λίστα ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none">• Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος;• Έχει συναρμολογηθεί σωστά η συσκευή;
Το ένθετο μαχαιριού 6 δεν περιστρέφεται καθόλου ή μόνο με δυσκολία.	<ul style="list-style-type: none">• Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αφαιρέστε το φιν τροφοδοσίας 1 και ελέγξτε:<ul style="list-style-type: none">- Υπάρχει κάποιο εμπόδιο εντός του δοχείου 7;- Τα τρόφιμα είναι πολύ σκληρά ή πηχτά;- Τα κομμάτια είναι πολύ μεγάλα;- Η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά;

10. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.



Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SMZE 500 A1
Τάση δικτύου:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II
Ισχύς:	500 W
Μέγ. ποσότητα πλήρωσης για υγρά:	500 ml
Χωρητικότητα του δοχείου:	1200 ml
Μέγ. διάρκεια συνεχούς λειτουργίας (ΚΒ):	30 δευτερόλεπτα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Έλεγχος Ασφαλείας. Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Ανακυκλώσιμα υλικά: χαρτόνι (πλην κυματοειδούς χαρτονιού)
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει προϊόντα που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

12. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλωσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 326310_1904** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **326310_1904** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 326310_1904



Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANIA

Inhalt

1. Übersicht	50
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	51
3. Sicherheitshinweise	51
4. Lieferumfang	54
5. Inbetriebnahme	54
6. Bedienung	55
6.1 Multizerkleinerer zusammensetzen	56
6.2 Zerkleinern	56
6.3 Lebensmittel entnehmen und Multizerkleinerer auseinandernehmen	57
7. Reinigen	57
8. Aufbewahrung	57
9. Problemlösung	58
10. Entsorgung	58
11. Technische Daten	59
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	59

1. Übersicht

1	Anschlussleitung mit Netzstecker
2 I	Taste für Geschwindigkeitsstufe I (normal)
3 II	Taste für Geschwindigkeitsstufe II (hoch)
4	Motoreinheit
5	Arbeitsdeckel
6	Messereinsatz (gefedert)
7	Behälter (Fassungsvermögen: 1200 ml)
8	Klingen
9	Dorn
10 MAX	Markierung für maximale Füllhöhe (500 ml)
11	Antirutsch-Unterlage (abnehmbar)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Multizerkleinerer.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Multizerkleinerer!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien, Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Multizerkleinerer ist ausschließlich zum Zerkleinern von Lebensmitteln vorgesehen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Benutzen Sie den Multizerkleinerer nicht, um besonders harte Lebensmittel wie z. B. gefrorene Lebensmittel, Knochen, Muskatnüsse, Getreide oder Kaffeebohnen zu zerkleinern.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht durch Kinder benutzt werden.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... bei nicht vorhandener Aufsicht,
 - ... bevor Sie das Gerät zusammenbauen oder auseinandernehmen und
 - ... bevor Sie einzelne Teile reinigen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Die Klingen des Messereinsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um, insbesondere beim Entnehmen der Speisen aus dem Behälter und beim Reinigen. Beim Spülen von Hand sollte das Wasser so klar sein, dass Sie die Klingen gut sehen können.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 57).
- ⊙ Das Gerät ist für eine Betriebsdauer ohne Unterbrechung von maximal 30 Sekunden vorgesehen. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- ⊙ Füllen Sie den Behälter mindestens bis zur Markierung für 200 ml. Die maximale Füllhöhe beträgt 500 ml für Flüssigkeiten. Für feste Lebensmittel orientieren Sie sich an den Richtwerten in dieser Anleitung.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Das Gerät darf niemals in der Nähe eines gefüllten Spülbeckens o. Ä. betrieben werden.
- ⊙ Die Motoreinheit, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie die Motoreinheit vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.
- ⊙ Befüllen Sie den Behälter mit maximal 500 ml Flüssigkeit, um das Eindringen von Flüssigkeit in die Motoreinheit zu verhindern.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie den Multizerkleinerer nicht benutzen,
 - ... bei Gewitter.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden

- ⊙ Die Klängen des Messereinsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um. Beim Spülen von Hand sollte das Wasser so klar sein, dass Sie die Klängen gut sehen können.
- ⊙ Der Multizerkleinerer darf unter keinen Umständen ohne Behälter betrieben werden.
- ⊙ Greifen Sie niemals in das rotierende Messer.
- ⊙ Der Messereinsatz dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie den Stillstand ab, bevor Sie den Arbeitsdeckel abnehmen.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Um einen Geräteschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Arbeitsvorgang sofort, wenn sich der Messereinsatz nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Behälter befindet oder ob die Speise zu zäh oder zu hart ist. Überprüfen Sie auch, ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.
- ⊙ Die maximale Füllhöhe beträgt 500 ml für Flüssigkeiten. Für feste Lebensmittel orientieren Sie sich an den Richtwerten in dieser Anleitung.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Betreiben Sie den Multizerkleinerer nicht leer, da hierdurch der Motor heiß laufen und beschädigt werden kann. Füllen Sie den Behälter mindestens bis zur Markierung für 200 ml.

- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Außer der Motoreinheit sind alle anderen Teile spülmaschinengeeignet bis 70 °C.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit einer Antirutsch-Unterlage aus Silikon ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Antirutsch-Unterlage angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

4. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit **4**
- 1 Arbeitsdeckel **5**
- 1 Messereinsatz **6**
- 1 Behälter **7**
- 1 Antirutsch-Unterlage **11**
- 1 Bedienungsanleitung

5. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!** (siehe "Reinigen" auf Seite 57).

6. Bedienung

Einsatzbereich

Der Multizerkleinerer eignet sich zum Zerkleinern von festen Lebensmitteln wie z. B. Zwiebeln, Karotten, Käse, Nüssen.

VORSICHT:

- ⊙ Muskatnüsse dürfen wegen ihrer besonderen Härte nicht zerkleinert werden.

Lebensmittel vorbereiten

- **Füllen Sie den Behälter 7 ...
... mindestens bis zur Markierung für 200 ml.
... maximal mit 500 ml Flüssigkeit.
... mit festen Lebensmittel entsprechend den Richtwerten im Abschnitt „Verarbeitungstabelle“.**
- Waschen oder putzen Sie die Lebensmittel.
- Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Würfel (ca. 2 - 3 cm Kantenlänge).
- Entfernen Sie die Außenschale von Nüssen. Die Innenschale kann je nach Wunsch verwendet werden, z. B. bei Mandeln.
- Befreien Sie Kräuter von ihren Stängeln.
- Lösen Sie Fleisch von Knochen und entfernen Sie Sehnen und Häute.

Verarbeitungstabelle

Zutaten	Empfohlene Menge	Empfohlene Bearbeitungszeit/ Geschwindigkeitsstufe
Knoblauch	50 g	Impulse ca. 5 x 1 Sek. / II
Zwiebeln (geviertelt)	150 g	Impulse ca. 5 x 1 Sek. / I
Karotten	200 g	ca. 2 x 5 Sek. / I
Mandeln	200 g	1 x 5 Sek. (grob) 1 x 10 Sek. (mittel) 3 x 10 Sek. (fein) / II
mageres Rindfleisch in Würfeln (ca. 2 cm Kantenlänge)	250 g	6 x 5 Sek. / II
Eiswürfel	100 g	Impulse 10 x 1 Sek. (grob) 20 x 1 Sek. (fein) / II

HINWEIS: Die hier angegebenen Bearbeitungszeiten und Geschwindigkeiten sind Richtwerte.

- Je nach Menge und Konsistenz der Lebensmittel können die tatsächlichen Werte abweichen.
- Je nach gewünschtem Zerkleinerungsgrad kontrollieren Sie wiederholt das Ergebnis.
- Arbeiten Sie mit kurzen Impulsen (1 Impuls: ca. 1 Sekunde drücken).

6.1 Multizerkleinerer zusammensetzen

VORSICHT:

- ⊙ Füllen Sie je nach Härte und Konsistenz der Lebensmittel den Behälter **7** nicht bis zur Markierung **MAX 10**, da ansonsten der Messereinsatz **6** blockieren kann. Beachten Sie dabei die Richtwerte für verschiedene Lebensmittel im Abschnitt „Verarbeitungstabelle“.
-

1. Setzen Sie den Behälter **7** auf die Antirutsch-Unterlage **11**.
2. Setzen Sie den Messereinsatz **6** auf den Dorn **9** im Behälter **7**.
3. Füllen Sie die vorbereiteten Lebensmittel in den Behälter **7**.
4. Setzen Sie den Arbeitsdeckel **5** auf den Behälter **7**, sodass der Messereinsatz **6** ein kleines Stück durch die Öffnung im Arbeitsdeckel **5** ragt.
5. **Bild A:** Setzen Sie die Motoreinheit **4** auf den Arbeitsdeckel **5**. Drehen und ruckeln Sie die Motoreinheit **4** ein bisschen hin und her, bis sie fest auf Messereinheit **6** und Arbeitsdeckel **5** sitzt.
6. Stecken Sie den Netzstecker **1** in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht.

6.2 Zerkleinern

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Der Multizerkleinerer ist für eine Betriebsdauer von maximal 30 Sekunden ohne Unterbrechung vorgesehen. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
-

- **Bild B:** Zum Zerkleinern halten Sie die Taste **I 2** oder die Taste **II 3** gedrückt.
- Zum Ausschalten lassen Sie die gedrückte Taste **I 2** / **II 3** los.
- Arbeiten Sie mit kurzen Impulsen (1 Impuls: ca. 1 Sekunde drücken). Je nach Menge und Konsistenz der Lebensmittel variiert die Anzahl und Länge der Impulse. Beachten Sie dazu die Angaben im Abschnitt „Verarbeitungstabelle“.
- Kontrollieren Sie wiederholt das Ergebnis. Werden die Lebensmittel nicht gleichmäßig zerkleinert:
 - Lassen Sie die Taste **I 2** / **II 3** los.
 - Ziehen Sie den Netzstecker **1**.
 - Schütteln Sie den Behälter **7** kräftig durch.
 - Wenn Lebensmittel an der Innenwand kleben, nehmen Sie die Motoreinheit **4** und den Arbeitsdeckel **5** ab. Schieben Sie die Stücke mit einem Teigschaber nach unten.
 - Setzen Sie alle Teile wieder zusammen, bevor Sie den Netzstecker **1** wieder in eine Steckdose stecken und weiter arbeiten.

6.3 Lebensmittel entnehmen und Multizerkleinerer auseinandernehmen

1. Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose und warten Sie den Stillstand des Messereinsatzes **6** ab.
2. Nehmen Sie die Motoreinheit **4** und den Arbeitsdeckel **5** ab
3. Nehmen Sie vorsichtig den Messereinsatz **6** aus dem Behälter **7** heraus.
4. Entnehmen Sie die Lebensmittel z. B. mit einem Teigschaber.
5. Reinigen Sie das Gerät möglichst sofort nach Gebrauch.

7. Reinigen

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Die Motoreinheit **4** und die Anschlussleitung mit Netzstecker **1** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **1** vor der Reinigung.



GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden!

- ⊙ Beim Spülen von Hand sollte das Wasser so klar sein, dass Sie die Klingen **8** des Messereinsatzes **6** gut sehen können.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
 - ⊙ Außer der Motoreinheit **4** sind alle anderen Teile spülmaschinengeeignet bis 70 °C.
-

1. Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

2. Wischen Sie die Motoreinheit **4** und die Anschlussleitung **1** bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch mehrfach ab. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Geräteinnere eindringt und dass die Motoreinheit **4** vor der nächsten Verwendung vollständig trocken ist.
3. Folgende Zubehörteile können von Hand oder in der Spülmaschine gespült werden:
 - der Arbeitsdeckel **5**
 - der Behälter **7**
 - der Messereinsatz **6**
 - die Antirutsch-Unterlage **11**
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder erneut benutzen.

Reinigungstipp

- Reinigen Sie das Gerät und alle Teile möglichst sofort nach Gebrauch, damit Speisereste nicht antrocknen.

8. Aufbewahrung



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR!

- ⊙ Um Unfälle zu vermeiden, darf der Netzstecker **1** während der Lagerung nicht mit einer Steckdose verbunden sein.
-

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **1** lose um die Motoreinheit **4**.
- Setzen Sie den Multizerkleinerer für die Aufbewahrung zusammen. So können Sie den Messereinsatz **6** sicher aufbewahren.
- Wählen Sie einen Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Ist das Gerät richtig zusammengesetzt?
Messereinsatz 6 dreht sich nicht oder nur sehr schwer.	<ul style="list-style-type: none"> • Sofort ausschalten, Netzstecker 1 ziehen und überprüfen: <ul style="list-style-type: none"> - Hindernis im Behälter 7? - Speise zu zäh oder zu hart? - Stücke zu groß? - Gerät nicht richtig zusammengesetzt?

10. Entsorgung

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der



Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.


Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

11. Technische Daten

Modell:	SMZE 500 A1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistung:	500 W
Max. Füllmenge für Flüssigkeiten:	500 ml
Fassungsvermögen des Behälters:	1200 ml
Max. Dauerbetrieb (KB):	30 Sekunden

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G epürfte S icherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 326310_1904** und den Kassensbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **326310_1904** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 326310_1904



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND